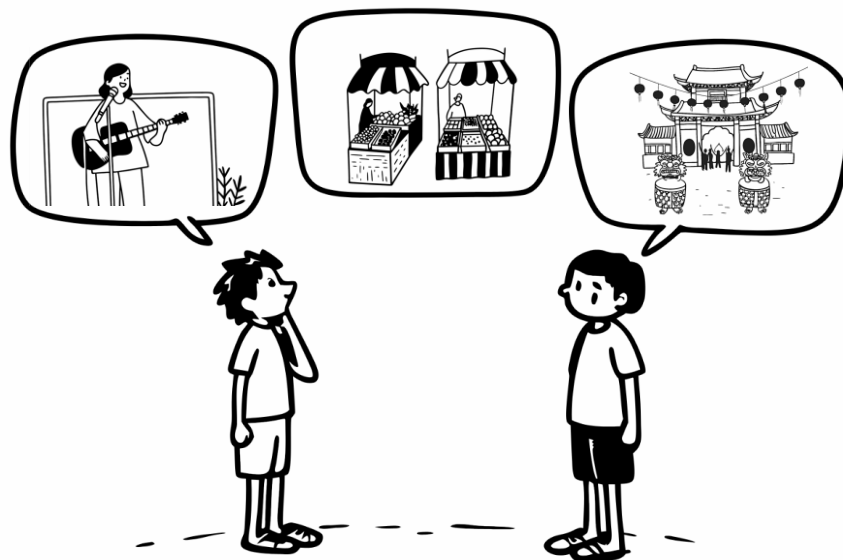


生活中的文化

作者：廖婉君老師

審核：宋如瑜老師

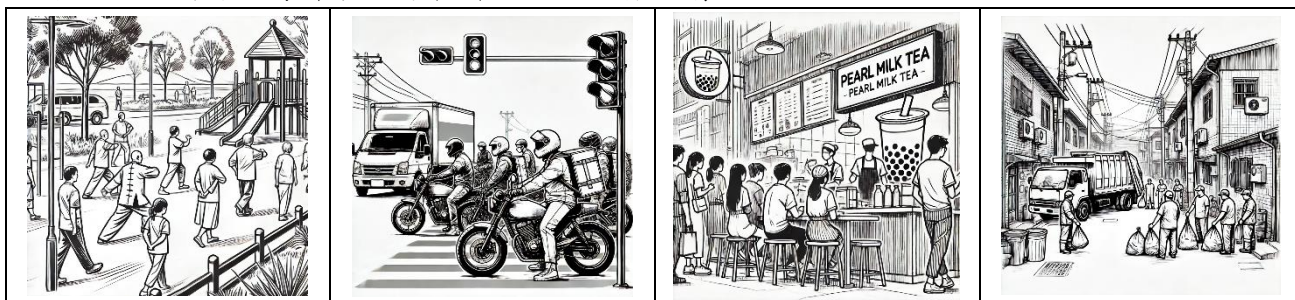


【學習目標】

1. 能用基礎華語描述、討論日常生活裡的文化現象，並能進行簡單的意見交流。
2. 能經由討論傳統市場、廟會等場所的活動，來了解華人社群的生活，並能說出對這些活動的感受。
3. 能用「比字句」和其他基本句型，來說明不同地區的文化差異。

【暖身活動】

下面這些圖片裡有什麼？你在哪裡見過這樣的情況？





一、課文

李明：王朋，你認為什麼是文化？

王朋：文化就是一個地方的生活習慣。你覺得呢？

李明：我同意。我覺得文化也包括音樂和活動。

王朋：對呀，每個國家的文化都不同。走進市場也能看到文化，我們這裡的市場很熱鬧，對吧？

李明：對！市場裡有很多賣東西的攤子，還有各種食物。而且，我最喜歡的是大家都很开心，都在笑。

王朋：這是我們的生活文化。你去過廟會嗎？

李明：去過！那是我最喜歡的一項活動。我聽說有的廟會還有各種比賽，在哪裡呢？

王朋：哪裡都有，好像南部比北部更多。

漢語拼音

(Shēnghuó zhōng de wénhuà)

Lǐ Míng Wáng Péng, nǐ rènwéi shénme shì wénhuà?

Wáng Péng Wénhuà jiùshì yí ge dìfang de shēnghuó xíguàn. Nǐ juéde ne?

Lǐ Míng Wǒ tóngyì. Wǒ juéde wénhuà yě bāoguā yīnyuè hé huódòng.

Wáng Péng Duì ya, měi ge guójiā de wénhuà dōu bù tóng. Zǒu jìn shìchǎng yě néng kàn dào wénhuà, wǒmen zhèlǐ de shìchǎng hěn rènao, duì ba?

Lǐ Míng Duì! Shìchǎng lǐ yǒu hěn duō mài dōngxī de tānzi, hái yǒu gè zhǒng shíwù. Èrqiě, wǒ zuì xǐhuan de shì dàjiā dōu hěn kāixīn, dōu zài xiào.

Wáng Péng Zhè shì wǒmen de shēnghuó wénhuà. Nǐ qùguo miào huì ma?

Lǐ Míng Qùguo! Nà shì wǒ zuì xǐhuan de yí xiàng huódòng. Wǒ tīngshuō yǒu de miào huì hái yǒu gè zhǒng bǐsài, zài nǎlǐ ne?

Wáng Péng Nǎlǐ dōu yǒu, hǎoxiàng nánbù bǐ běibù gèng duō.

英文翻譯

(Culture in Daily Life)

Li Ming Wang Peng, what do you think culture is?

Wang Peng Culture is the living habits of a place. What do you think?

Li Ming I agree. I think culture also includes music and activities.

Wang Peng That's right, every country's culture is different. You can see culture when you enter a market too. The markets here are very lively, aren't they?

Li Ming Yes! There are many stalls selling things in the market, and all kinds of food. Moreover, what I like most is that everyone is very happy and smiling.



Wang Peng This is our living culture. Have you been to a temple fair?

Li Ming Yes, I have! That's one of my favorite activities. I've heard that some temple fairs also have various competitions. Where are they?

Wang Peng They're everywhere, but it seems there are more in the south than in the north.

二、生詞表

| No. | 生詞 | 漢語拼音 | 詞性 | 英文翻譯 | 對話例句 |
|-----|----|----------|----|----------|---|
| 1 | 文化 | wénhuà | N | culture | <p>李明：你對臺灣的夜市文化有興趣嗎？</p> <p>王朋：是啊，我覺得臺灣的夜市文化很有意思。</p> <p>Lǐ Míng: Nǐ duì Tái wān de yè shì wén huà yǒu xìng qù ma?</p> <p>Wáng Péng: Shì a, wǒ jué de Tái wān de yè shì wén huà hěn yǒu yì si.</p> <p>Li Ming: Are you interested in Taiwan's night market culture?</p> <p>Wang Peng: Yes, I think Taiwan's night market culture is very interesting.</p> |
| 2 | 認為 | rènwéi | V | to think | <p>李明：你認為學習中文難嗎？</p> <p>王朋：我認為不難，只要每天練習就可以了。</p> <p>Lǐ Míng: Nǐ rèn wéi xué xí Zhōng wén nán ma?</p> <p>Wáng Péng: Wǒ rèn wéi bù nán, zhǐ yào měi tiān liàn xí jiù kě yǐ le.</p> <p>Li Ming: Do you think learning Chinese is difficult?</p> <p>Wang Peng: I don't think it's difficult as long as you practice every day.</p> |
| 3 | 生活 | shēnghuó | N | life | <p>李明：你喜歡在臺灣的生活嗎？</p> <p>王朋：很喜歡，這裡的人都對我很</p> <p>好。</p> <p>Lǐ Míng: Nǐ xǐ huān zài Tái wān de shēng huó ma?</p> <p>Wáng Péng: Hěn xǐ huān,</p> |

| No. | 生詞 | 漢語拼音 | 詞性 | 英文翻譯 | 對話例句 |
|-----|----|--------|----|---------------|--|
| | | | | | <p>zhèlǐ de rén dōu duì wǒ hěn hǎo.</p> <p>Li Ming: Do you like living in Taiwan?</p> <p>Wang Peng: Yes, I like it a lot. People here are very nice to me.</p> |
| 4 | 習慣 | xíguàn | N | habit, custom | <p>李明：你每天早上一定喝咖啡嗎？</p> <p>王朋：是啊，這是我的習慣。</p> <p>Lǐ Míng: Nǐ měitiān zǎoshang yídìng hē kāfēi ma?</p> <p>Wáng Péng: Shì a, zhè shì wǒ de xíguàn.</p> <p>Li Ming: Do you drink coffee every morning?</p> <p>Wang Peng: Yes, it's my habit.</p> |
| 5 | 同意 | tóngyì | V | to agree | <p>李明：我們明天早上先去陽明山，下午再去淡水吃小吃，怎麼樣？</p> <p>王朋：我同意，聽起來很不錯。</p> <p>Lǐ Míng: Wǒmen míngtiān zǎoshang xiān qù Yángmíngshān, xiàwǔ zài qù Dànshuǐ chī xiǎochī, zěnmeyàng?</p> <p>Wáng Péng: Wǒ tóngyì, tīng qǐlái hěn búcuò.</p> <p>Li Ming: How about we go to Yangmingshan in the morning and then have snacks in Tamsui in the afternoon?</p> <p>Wang Peng: I agree, that sounds great.</p> |
| 6 | 包括 | bāoguā | V | to include | <p>李明：你認為臺灣的特色包括什麼？</p> <p>王朋：臺灣的特色包括美食、夜市和熱情的人。</p> |

| No. | 生詞 | 漢語拼音 | 詞性 | 英文翻譯 | 對話例句 |
|-----|----|---------|-----|-------------|--|
| | | | | | <p>Lǐ Míng: Nǐ rènwéi Táiwān de tèsè bāoguā shénme?</p> <p>Wáng Péng: Táiwān de tèsè bāoguā měishí, yèshì hé rèqíng de rén.</p> <p>Li Ming: What do you think are Taiwan's unique features?</p> <p>Wang Peng: Taiwan's features include food, night markets, and friendly people.</p> |
| 7 | 音樂 | yīnyuè | N | music | <p>李明：你喜歡聽什麼音樂？</p> <p>王朋：我喜歡聽華語流行音樂。</p> <p>Lǐ Míng: Nǐ xǐhuān tīng shénme yīnyuè?</p> <p>Wáng Péng: Wǒ xǐhuān tīng Huáyǔ liúxíng yīnyuè.</p> <p>Li Ming: What kind of music do you like to listen to?</p> <p>Wang Peng: I like listening to Mandarin pop music.</p> |
| 8 | 活動 | huódòng | N | activity | <p>李明：這個週末有什麼有趣的活動嗎？</p> <p>王朋：有一個夜市美食節的活動，我們一起去吧。</p> <p>Lǐ Míng: Zhège zhōumò yǒu shénme yǒuqù de huódòng ma?</p> <p>Wáng Péng: Yǒu yíge yèshì měishí jié de huódòng, wǒmen yìqǐ qù ba.</p> <p>Li Ming: Are there any interesting activities this weekend?</p> <p>Wang Peng: There is a night market food festival. Let's go together.</p> |
| 9 | 各 | gè | Adj | each, every | <p>李明：你去過臺灣各個城市嗎？</p> <p>王朋：我只去過北部，我打算放假的時候去南部旅行。</p> |

| No. | 生詞 | 漢語拼音 | 詞性 | 英文翻譯 | 對話例句 |
|-----|----|----------|----|------------------------|--|
| | | | | | <p>Lǐ Míng: Nǐ qùguò Táiwan gègè chéngshì ma?</p> <p>Wáng Péng: Wǒ zhǐ qùguò běibù, wǒ dǎsuàn fàngjiā de shíhòu qù nánbù lǚxíng.</p> <p>Li Míng: Have you visited different cities in Taiwan?</p> <p>Wang Peng: I've only been to the north. I plan to travel to the south during the holidays.</p> |
| 10 | 市場 | shìchǎng | N | market | <p>李明：冰箱裡沒菜了，我們去市場買一些菜吧。</p> <p>王朋：好啊，我跟你一起去市場看看。</p> <p>Lǐ Míng: Bīngxiāng lǐ méi cài le, wǒmen qù shìchǎng mǎi yìxiē cài ba.</p> <p>Wáng Péng: Hǎo a, wǒ gēn nǐ yìqǐ qù shìchǎng kànkàn.</p> <p>Li Míng: There's no food left in the fridge. Let's go to the market to buy some.</p> <p>Wang Peng: Sure, I'll go to the market with you.</p> |
| 11 | 熱鬧 | rènao | VS | to be lively, bustling | <p>李明：來逛夜市的人多，這裡真熱鬧！</p> <p>王朋：是的，臺灣的夜市總是很熱鬧。</p> <p>Lǐ Míng: Lái guàng yèshì de rén duō, zhèlǐ zhēn rènao!</p> <p>Wáng Péng: Shì de, Táiwan de yèshì zǒng shì hěn rènao.</p> <p>Li Míng: So many people are here at the night market, it's really lively!</p> <p>Wang Peng: Yes, Taiwan's night markets are always lively.</p> |

| No. | 生詞 | 漢語拼音 | 詞性 | 英文翻譯 | 對話例句 |
|-----|----|-------|----|--------------|--|
| 12 | 賣 | mài | V | to sell | <p>李明：那個攤子賣的東西叫什麼？ 王朋：那是臭豆腐，有的人覺得味道很臭。</p> <p>Lǐ Míng: Nàge tānzi mài de dōngxi jiào shénme? Wáng Péng: Nà shì chòu dòufu, yǒu de rén juéde wèidào hěn chòu.</p> <p>Li Ming: What's that stall selling? Wang Peng: That's stinky tofu. Some people think it smells bad.</p> |
| 13 | 攤子 | tānzi | N | vendor stall | <p>李明：那個攤子賣的水果看起來很新鮮。 王朋：那麼，我們去那個攤子買一些芒果吧！</p> <p>Lǐ Míng: Nàge tānzi mài de shuǐguǒ kàn qǐlái hěn xīnxiān. Wáng Péng: Nàme, wǒmen qù nàge tānzi mǎi yìxiē mángguǒ ba!</p> <p>Li Ming: The fruits at that stall look fresh. Wang Peng: Then let's go buy some mangoes from that stall!</p> |
| 14 | 種 | zhǒng | M | kind, type | <p>李明：你喜歡哪種臺灣小吃？ 王朋：牛肉麵、臭豆腐和小籠包，我都喜歡。</p> <p>Lǐ Míng: Nǐ xǐhuān nǎ zhǒng Táiwān xiǎochī? Wáng Péng: Niúròu miàn, chòu dòufu hé xiǎolóngbāo, wǒ dōu xǐhuān.</p> <p>Li Ming: Which Taiwanese snacks do you like? Wang Peng: I like beef noodles, stinky tofu, and xiaolongbao.</p> |
| 15 | 食物 | shíwù | N | food | <p>李明：你最喜歡吃什麼臺灣食物？ 王朋：我最喜歡吃的臺灣食物是小</p> |

| No. | 生詞 | 漢語拼音 | 詞性 | 英文翻譯 | 對話例句 |
|-----|----|---------|----|--------------------|---|
| | | | | | <p>籠包。</p> <p>Lǐ Míng: Nǐ zuì xǐhuān chī shénme Táiwan shíwù?</p> <p>Wáng Péng: Wǒ zuì xǐhuān chī de Táiwan shíwù shì xiǎolóngbāo.</p> <p>Li Ming: What's your favorite Taiwanese food?</p> <p>Wang Peng: My favorite Taiwanese food is xiaolongbao.</p> |
| 16 | 開心 | kāixīn | VS | to be happy | <p>李明：你今天看起來很開心。</p> <p>王朋：我的中文考試考得不錯，所以很開心。</p> <p>Lǐ Míng: Nǐ jīntiān kàn qǐlái hěn kāixīn.</p> <p>Wáng Péng: Wǒ de Zhōngwén kǎoshì kǎo de búcuò, suǒyǐ hěn kāixīn.</p> <p>Li Ming: You look happy today.</p> <p>Wang Peng: I did well on my Chinese test, so I'm very happy.</p> |
| 17 | 笑 | xiào | V | to laugh, to smile | <p>李明：為什麼你總是在笑？</p> <p>王朋：因為我每天都很開心，所以常常笑。</p> <p>Lǐ Míng: Wèishéme nǐ zǒng shì zài xiào?</p> <p>Wáng Péng: Yīnwèi wǒ měitiān dōu hěn kāixīn, suǒyǐ chángcháng xiào.</p> <p>Li Ming: Why are you always smiling?</p> <p>Wang Peng: Because I'm happy every day, so I smile often.</p> |
| 18 | 廟會 | miàohuì | N | temple fair | <p>李明：你週末打算做什麼？</p> <p>王朋：我打算去逛廟會，聽說有很多好吃的，還有表演可以看。</p> |

| No. | 生詞 | 漢語拼音 | 詞性 | 英文翻譯 | 對話例句 |
|-----|----|----------|----|---------------------|--|
| | | | | | <p>Lǐ Míng: Nǐ zhōumò dǎsuàn zuò shénme?</p> <p>Wáng Péng: Wǒ dǎsuàn qù guàng miào huì, tīngshuō yǒu hěn duō hǎochī de, hái yǒu biǎoyǎn kěyǐ kàn.</p> <p>Li Míng: What are you planning to do this weekend?</p> <p>Wang Peng: I plan to visit a temple fair. I heard there's a lot of good food and performances to watch.</p> |
| 19 | 項 | xiàng | M | item | <p>李明：這次運動會，你參加幾個項目？</p> <p>王朋：兩項，跑步和游泳。</p> <p>Lǐ Míng: Zhè cì yùndònghuì, nǐ cānjiā jǐ gè xiàngmù?</p> <p>Wáng Péng: Liǎng xiàng, pǎobù hé yóuyǒng.</p> <p>Li Míng: How many events are you participating in this sports meet?</p> <p>Wang Peng: Two events, running and swimming.</p> |
| 20 | 聽說 | tīngshuō | V | to hear, it is said | <p>李明：我聽說臺北 101 大樓很高，是真的嗎？</p> <p>王朋：真的，從臺北 101 大樓的窗戶往外看，風景很美。</p> <p>Lǐ Míng: Wǒ tīngshuō Táiběi 101 dàlóu hěn gāo, shì zhēn de ma?</p> <p>Wáng Péng: Zhēn de, cóng Táiběi 101 dàlóu de chuānghù wǎng wài kàn, fēngjǐng hěn měi.</p> <p>Li Míng: I heard Taipei 101 is really tall, is that true?</p> |

| No. | 生詞 | 漢語拼音 | 詞性 | 英文翻譯 | 對話例句 |
|-----|----|----------|-----|---------------------|--|
| | | | | | Wang Peng: Yes, it's true. The view from the windows of Taipei 101 is beautiful. |
| 21 | 比賽 | bǐsài | N | competition | <p>李明：你喜歡看哪種運動比賽？ 王朋：我最喜歡看棒球比賽。 Lǐ Míng: Nǐ xǐhuān kàn nǎ zhǒng yùndòng bǐsài? Wáng Péng: Wǒ zuì xǐhuān kàn bàngqiú bǐsài. Li Míng: What kind of sports matches do you like to watch? Wang Peng: I like to watch baseball games the most.</p> |
| 22 | 北部 | běibù | N | northern part | <p>李明：臺灣北部有哪些有名的地方？ 王朋：陽明山、九份老街、淡水都很有名。 Lǐ Míng: Táiwan běibù yǒu nǎxiē yǒumíng de dìfāng? Wáng Péng: Yángmíngshān, Jiǔfèn lǎojiē, Dànshuǐ dōu hěn yǒumíng. Li Míng: What are some famous places in northern Taiwan? Wang Peng: Yangmingshan, Jiufen Old Street, and Tamsui are all famous.</p> |
| 23 | 好像 | hǎoxiàng | Adv | to seem, to be like | <p>李明：好像快要下雨了，你帶傘了嗎？ 王朋：我帶傘了，我們快回家吧！ Lǐ Míng: Hǎoxiàng kuài yào xià yǔ le, nǐ dài sǎn le ma? Wáng Péng: Wǒ dài sǎn le, wǒmen kuài huí jiā ba! Li Míng: It looks like it's about to rain. Did you bring an umbrella?</p> |



TBCL 第二級 人機協作華語實驗教材

| No. | 生詞 | 漢語拼音 | 詞性 | 英文翻譯 | 對話例句 |
|-----|----|------|----|------|--|
| | | | | | Wang Peng: I brought an umbrella, let's hurry home! |

三、語法點

(一) 都

漢語拼音：dōu

英文翻譯：all; both

用法或語境：「都」表示全部、雙方或多個對象的共同情況，強調整體一致性或相似性。

“dōu” indicates that all, both, or multiple subjects share a common situation, emphasizing overall consistency or similarity.

對話：

老師：今天的中文課，你們都聽懂了嗎？

學生：我們都聽懂了。

| | |
|---|--|
| Lǎoshī: Jīntiān de Zhōngwén kè, nǐmen dōu tīngdǒng le ma? | Teacher: Did you all understand today's Chinese class? |
| Xuéshēng: Wǒmen dōu tīngdǒng le. | Student: We all understood it. |

天明：你的家人都喜歡運動嗎？

美玉：是的，我們都覺得運動對身體很好。

| | |
|--|---|
| Tiān Míng: Nǐ de jiārén dōu xǐhuān yùndòng ma? | Tian Ming: Do your family members all like exercising? |
| Měiyù: Shì de, wǒmen dōu juéde yùndòng duì shēntǐ hěn hǎo. | Meiyu: Yes, we all think exercise is good for the body. |

王偉：臺灣哪種水果好吃？

李莉：芒果、西瓜和香蕉，還有鳳梨，這些水果都很好吃。

| | |
|--|--|
| Wáng Wěi: Táiwān nǎ zhǒng shuǐguǒ hǎochī? | Wang Wei: Which kinds of fruit are delicious in Taiwan? |
| Lǐ Lì: Mángguǒ, xīguā hé xiāngjiāo, hái yǒu fènglí, zhèxiē shuǐguǒ dōu hěn hǎochī. | Li Li: Mangoes, watermelons, bananas, and pineapples—all these fruits are delicious. |

(二) 而且……

漢語拼音：érqiě

英文翻譯：Moreover; in addition

用法或語境：「而且」用於連接兩個有相似或補充性的句子，表示遞進的關係。常用於陳述多重理由、優點或狀況，強調額外的資訊或狀態。

“而且” is used to connect two similar or complementary statements, indicating an additive or progressive relationship. It is commonly used to state multiple reasons, advantages, or situations, emphasizing additional information or conditions.

對話：

李明：「番茄炒蛋」這個菜很好吃，而且很健康。

王朋：對，有蔬菜和雞蛋，我也覺得很不錯。

| | |
|---|---|
| Lǐ Míng: "Fānqié chǎo dàn" zhè ge cài hěn hǎochī, érqiě hěn jiànkāng. | Li Ming: "Tomato scrambled eggs" is a delicious dish, and it's healthy. |
| Wáng Péng: Duì, yǒu shūcài hé jīdàn, wǒ yě juéde hěn bùcuò. | Wang Peng: Yes, it has vegetables and eggs; I think it's great too. |

王芳：這件衣服不貴，而且你穿起來很好看。

李強：就聽妳的，我決定就買這件吧！

| | |
|---|---|
| Wáng Fāng: Zhè jiàn yīfú bú guì, érqiě nǐ chuān qǐlái hěn hǎokàn. | Wang Fang: This clothing is not expensive, and it looks great on you. |
| Lǐ Qiáng: Jiù tīng nǐ de, wǒ juéding jiù mǎi zhè jiàn ba! | Li Qiang: I'll listen to you; I've decided to buy this one! |

陳新：我昨天看的那部電影很有趣，而且演員也演得很好。

張華：聽起來不錯，我也想看看。

| | |
|--|--|
| Chén Xīn: Wǒ zuótiān kàn de nà bù diànyǐng hěn yǒuqù, érqiě yǎnyuán yě yǎn de hěn hǎo. | Chen Xin: The movie I watched yesterday was interesting, and the actors performed very well. |
| Zhāng Huá: Tīng qǐlái búcuò, wǒ yě xiǎng kàn. | Zhang Hua: Sounds good; I want to watch it too. |

(三) V.+過

漢語拼音：V.+guò

英文翻譯：Have done (something)

用法或語境：動詞+過表示某個動作在過去曾經發生過，強調經歷或過去的經驗。

V.+guò indicates that an action has happened in the past, emphasizing experience or having done something before.

對話：

王偉：你吃過臺灣有名的小吃「小籠包」嗎？



李莉：吃過，很好吃！

| | |
|---|--|
| <p>Wáng Wěi: Nǐ chīguò Táiwān yǒumíng de xiǎochī "xiǎolóngbāo" ma? Lǐ Lì: Chīguò, hěn hǎochī!</p> | <p>Wang Wei: Have you tried the famous Taiwanese snack "xiao long bao"?? Li Li: Yes, I have, and it's delicious!</p> |
|---|--|

安美：你去過日本嗎？

智明：我去過一次，那裡秋天的風景很美。

| | |
|--|---|
| <p>Ān Měi: Nǐ qùguò Riběn ma? Zhì Míng: Wǒ qùguò yíci, nàlǐ qiūtiān de fēngjǐng hěn měi.</p> | <p>An Mei: Have you been to Japan? Zhi Ming: I've been there once; the autumn scenery there is beautiful.</p> |
|--|---|

張山：你看過「功夫」這部電影嗎？

林玲：還沒看過，不過，我聽說很好看。

| | |
|--|---|
| <p>Zhāng Shān: Nǐ kànguò "Gōngfū" zhè bù diànyǐng ma? Lín Líng: Hái méi kànguò, búguò, wǒ tīngshuō hěn hǎokàn.</p> | <p>Zhang Shan: Have you watched the movie "Kung Fu"?? Lin Ling: Not yet, but I've heard it's really good.</p> |
|--|---|

(四) 哪裡(的 + N.) + 都 + ……

漢語拼音：Nǎlǐ (de + N.) dōu……

英文翻譯：No matter where..., ...; Any/every..., ...

用法或語境：這個結構用來表示無論在哪裡，情況或行為都相同。強調某事物或行為在所有地點都成立，常用於日常對話中，描述地點不受限制、到處可見的事物或經常去的地方。

This structure indicates that something is the same regardless of the location. It emphasizes that an action or condition applies everywhere, commonly used in daily conversations to describe unrestricted locations or something found everywhere.

對話：

張強：你最想去哪裡旅行？

王芳：哪裡都想去，因為我喜歡到處看看不同的風景。



| | |
|--|--|
| Zhāng Qiáng: Nǐ zuì xiǎng qù nǎlǐ lǚxíng? | Zhang Qiang: Where do you want to travel the most? |
| Wáng Fāng: Nǎlǐ dōu xiǎng qù, yīnwèi wǒ xǐhuān dào chù kàn kàn bùtóng de fēngjǐng. | Wang Fang: I want to go everywhere because I like seeing different landscapes. |

李明：在臺北買得到這本中文書嗎？

陳慧：當然，哪裡的書店都賣這本中文書。

| | |
|---|---|
| Lǐ Míng: Zài Táiběi mǎi de dào zhè běn zhōngwén shū ma? | Li Ming: Can you find this Chinese book in Taipei? |
| Chén Huì: Dāngrán, nǎlǐ de shūdiàn dōu yǒu mài zhè běn shū. | Chen Hui: Of course, bookstores everywhere have it. |

陳偉：你覺得哪裡的夜市最好玩？

林美：哪裡的夜市都好玩，每個地方都有不同的特色！

| | |
|--|--|
| Chén Wēi: Nǐ juéde nǎlǐ de yèshì zuì hǎowán? | Chen Wei: Which night market do you think is the most fun? |
|--|--|

| | |
|--|---|
| Lín Měi: Nǎlǐ de yèshì dōu hǎowán, měi ge dìfāng dōu yǒu bùtóng de tèsè! | Lin Mei: Every night market is fun; each place has its own unique features! |
|--|---|

(五) A 比 B……

漢語拼音：A bǐ B

英文翻譯：A is more than B

用法或語境：「A 比 B」用於比較兩者的差異，表示 A 在某方面優於 B。常用於比較大小、數量、程度等。

“A bǐ B” is used to compare two things, indicating that A is superior to B in some aspect, commonly used for size, quantity, or degree comparisons.

對話：

王明：臺灣的夏天真熱！。

高凱文：是啊，加拿大的夏天比臺灣的舒服多了。

| | |
|---|---|
| Wáng Míng: Tái wān de xià tiān zhēn rè! Gāo Kǎi wén: Shì a, Jiā nà dà de xià tiān bǐ Tái wān de shū fú duō le. | Wang Ming: Taiwan's summer is really hot! Gao Kaiwen: Yes, Canada's summer is much more comfortable than Taiwan's. |
|---|---|

李華：我覺得跑步比游泳累。

王剛：同意，可是游泳比跑步更涼快。

| | |
|---|---|
| Lǐ Huá: Wǒ jué de pǎo bù bǐ yóu yǒng lèi. Wáng Gāng: Tóng yì, kě shì yóu yǒng bǐ pǎo bù gèng liáng kuài. | Li Hua: I think running is more tiring than swimming. Wang Gang: I agree, but swimming is cooler than running. |
|---|---|

朱麗：為什麼從北部到南部去，坐高鐵的人比坐火車的人多？

馬克：因為高鐵比火車快得多，而且位子比較舒服。

| | |
|---|--|
| Zhū Lì: Wèi shé me cóng běi bù dào nán bù qù, zuò gāo tiě de rén bǐ zuò huǒ chē de rén duō? Mǎ Kè: Yīn wèi gāo tiě bǐ huǒ chē kuài de duō, ér qiě wèi zǐ bǐ jiào shū fú. | Zhu Li: Why are there more people taking the high-speed rail than the train from the north to the south? Mark: Because the high-speed rail is much faster than the train, and the seats are more comfortable. |
|---|--|

四、課後練習

(一) 閱讀後回答問題

作答說明：請閱讀課文，根據課文內容回答問題。

Instructions: Please read the passage and answer the questions based on the content.

(課文略)

問題 1：李明覺得文化包括哪些內容？

【參考答案：李明覺得文化包括生活習慣、音樂和活動。】

問題 2：王朋說可以在哪裡看到文化？

【參考答案：王朋說走進市場就能看到文化。】

問題 3：李明為什麼喜歡市場？

【參考答案：李明喜歡市場，因為市場裡很熱鬧，大家都很开心。】

問題 4：李明最喜歡的活動是什麼？

【參考答案：李明最喜歡的活動是廟會。】



(二) 詞彙填空

作答說明：請根據句子的意思，從下列生詞中選擇正確的詞彙填入空格內。每個生詞只能使用一次。

Instructions: Based on the meaning of the sentences, choose the correct vocabulary word from the list below to fill in the blanks. Each word can only be used once.

生詞：文化、認為、生活、習慣、同意、包括、音樂、活動、各、市場、熱鬧、賣

1. 我們週末去逛了夜市，那裡人很多、很_____ (lively)。
2. 他喜歡聽中文_____ (music)，特別是流行歌曲。
3. 在臺灣的_____ (life)很有趣，我每天都學到新東西。
4. 我_____ (think)學習中文很有意思，但是需要時間。
5. 這個城市的特色_____ (include)是好吃的美食和漂亮的風景。
6. 我媽媽總是去_____ (market)買菜，她說那裡賣的水果和蔬菜都很新鮮。
7. 爺爺每天早上五點起床運動，這是他的_____ (habit)。
8. 臺灣的夜市_____ (culture)很有特色，吸引了很多遊客。
9. 下個星期，我們學校有一個介紹臺灣美食文化的_____ (activity)，我們一起去參加吧。
10. 那個攤子_____ (sell)的食物很好吃，我們再買一些吧。

正確答案：

| | | | | |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| (1) 熱鬧 | (2) 音樂 | (3) 生活 | (4) 認為 | (5) 包括 |
| (6) 市場 | (7) 習慣 | (8) 文化 | (9) 活動 | (10) 賣 |



(三) 重組句子

作答說明：請將下列詞語排列成正確的句子，並將答案寫在作答區內。

Instructions: Rearrange the words to form correct sentences and write your answer in the space provided.

1. 習慣 / 文化 / 生活 / 是 / 一個地方 / 的

【Answer: _____】

2. 認為 / 音樂 / 文化 / 和 / 包括 / 活動 / 我

【Answer: _____】

3. 而且 / 很熱鬧 / 夜市 / 臺灣的 / 很有名

【Answer: _____】

4. 賣東西的 / 市場裡 / 很多 / 有 / 攤子

【Answer: _____】

5. 廟會 / 有 / 聽說 / 比賽 / 各種

【Answer: _____】

正確答案：

| | |
|---------------------|-------------------|
| (1) 文化是一個地方的生活習慣。 | (4) 市場裡有很多賣東西的攤子。 |
| (2) 我認為文化包括音樂和活動。 | (5) 聽說廟會有各種比賽。 |
| (3) 臺灣的夜市很有名，而且很熱鬧。 | |



(四) 對話練習

作答說明：請根據對話，使用指定的語法點寫出 A 的提問或是 B 的回答。

Instructions: Based on the dialogue, write either A's question or B's response using the specified grammatical structure.

1. 都

(1) A: 在你的國家，市場裡的攤子賣什麼？

B: _____。

(2) A: 你認為現代人有哪些壞習慣？

B: _____。

2. 而且

(1) A: 你認為住在城市裡怎麼樣？

B: _____。

(2) A: 你認為讓小學生帶手機到學校上課，怎麼樣？

B: _____。

3. V.+過

(1) A: 你去過臺灣的故宮博物院嗎？

B: _____。

(2) A: 你吃過臭豆腐嗎？味道怎麼樣？

B: _____。

4. 哪裡(的 + N.) + 都 + ……

(1) A: 這麼多餐廳，哪裡賣的牛肉麵好吃？

B: _____。



(2) A: 在臺灣，每個城市都有夜市嗎？

B: _____。

5. A 比 B……

(1) A: 學中文的時候，你覺得說話和寫字都難嗎？

B: _____。

(2) A: 你覺得城市和鄉下，哪個地方的生活更有意思？

B: _____。

五、課堂任務：「我的文化生活地圖」

活動說明：從學生個人日常生活出發，觀察並分享自己周遭的文化現象。通過將抽象的「文化」

概念具體化為學生熟悉的場景，幫助他們更自然地運用目標語言表達。

【活動指引】（教師用）

一、目標：

1. 能用基礎華語描述個人生活中的文化現象。
2. 培養觀察和比較不同生活方式的能力。
3. 練習運用課程重點句型進行簡單對話。
4. 發展跨文化理解能力。

二、教學準備

1. 搜尋或拍攝相關實景照片作為視覺輔助。
2. 準備常用詞彙表，包括：時間詞、地點詞、形容詞、動詞。

三、活動流程

| 文化探索引導 (10 分鐘) | 製作文化地圖 (15 分鐘) | 文化分享交流 (25 分鐘) |
|---|---|--|
| 教師先引導學生思考：「文化」存在於日常生活中每個角落。可參考以下幾個話題： <ul style="list-style-type: none"> • 早餐文化：你最常吃什麼？為什麼？ • 交通工具：怎麼去上學或上班？ • 打招呼方式：見面時說什麼？ • 居住環境：住學校宿舍還是在校外租公寓？ • 休閒活動：週末喜歡做什麼？ | 1. 每位學生在紙上畫出自己的「生活文化地圖」，包括： <ul style="list-style-type: none"> • 日常活動場所 • 常去的地方 • 重要的人際互動 • 特別的生活習慣 2. 在地圖上標注關鍵詞，如： <ul style="list-style-type: none"> • 時間詞：每天、常常、有時候 • 地點詞：學校、家裡、公園 • 動作詞：吃飯、運動、聊天 註：可事先告知作業，讓學生以拍照的方式進行 | 1. 將學生分成 3-4 人小組。 2. 每人用 5 分鐘介紹自己的文化地圖，必須包括： <ul style="list-style-type: none"> • 描述日常生活習慣 • 解釋為什麼有這些習慣 • 比較與他人生活方式的異同 3. 組員互動，運用句型提問： <ul style="list-style-type: none"> • 「你認為……嗎？」 • 「A 比 B (怎麼樣)？」 • 「你去過……嗎？」 • 「……的時候，你會……嗎？」 |

四、注意事項

(一) 引導技巧

1. 鼓勵學生從熟悉的話題開始。
2. 適時提供句型範例。
3. 注意詞彙難度，給予適當協助。
4. 觀察和肯定學生的表達。

(二) 活動變化：可根據班級特性做以下調整：

1. 程度較好的班級可加入：
 - 比較不同氣候在生活上的差異
 - 討論節日對生活的影響
 - 分享特殊的家庭傳統
2. 程度較初級的班級可簡化為：
 - 重點描述一天的生活
 - 用簡單詞彙表達喜好
 - 以是非問句進行互動

(三) 評量重點：

| 語言運用 | 內容表達 |
|--------|---------|
| 句型是否正確 | 描述是否完整 |
| 詞彙是否適切 | 文化觀察的深度 |
| 發音是否準確 | 積極參與互動 |

(四) 延伸活動：

1. 製作班級文化地圖集，展示不同學生的生活特色。
2. 讓學生探討生活習慣的形成原因。
3. 討論如何理解和尊重不同的生活方式。